CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Lisboa (Lisboa, Portugal)
MUNICIPIO: Lisboa
PROVINCIA: Lisboa (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3933; EMP 619
N. INV: Capilla de S. Cosme y S. Damião de la Catedral de Lisboa (Lisboa, Portugal)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 82 x 100
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 67 x 62
NÚMERO DE LÍNEAS: 19
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(crux) · Aq(u)i · iaz · Lopo · Ferna(n)dez · Pacheco · senhor · de / · Fer(r)eira · e · moordomo · moor · do · i(n)fant(e) · Do/m · Pedro · e · cha(n)celer · da · reinha · Dona · Beatr/iz · o qual · foi · mercee · e · feitura · delrei · Dom · Afo/nso · o q(ua)rto · e · foi · co(n) el · na · lide · q(ue) · [h]ouve · co(n) · elrei · d/e · gra(n)ada · hu · este · rei · foi · fazer · aiuda · a · elrei · / Dom · Afo(n)so · de · Castela · q(ua)ndo · elrei · de · Benama/rin · iazia · sobre Tarifa i na i Era i de i Mil i e i C Cª Cª i e i / Lª Xª Xª i e i VIII · anos · ao · q(ua)l · Lopo · Ferna(n)dez · foi · en / avinhon · dada · co(n) · gra(n)de · ho(n)ra · p(e)lo · Papa · Be/nedito · hu(m)a · rosa · douro · que · ele · con · gra(n)de · / honra · pos · en · esta · see · tanto · q(ue) · dalo · chego/u · o qual · foi · casado · con · Dona · Maria · filha / de · Dom · Rui · Gil · de · Vila · Lobos · e · de · Don/a · Tareiia · Sanchez · q(ue) · foi · filha · delrei · / Dom · Sancho · de · Castela · e foi · en · terra / do · en · este · moiimento · XX · e · nove · dias · / de · dezenbro · da · Era · de · Mil · Cª Cª Cª · e · LXXX · / e ·

sete · anos ·

Texto dado por EMP 619.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 619
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: Portugués
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción funeraria grabada en lápida de caliza y un campo epigráfico encuadrado por cuatro representaciones heráldicas con las Armas de los Pacheco. La lápida presenta una moldura que delimita el campo epigráfico. A los lados muestra dos bandas verticales, donde se esculpieron dos blasones de espigas, donde se pueden ver las Armas de los Pachecos: un caldero con un asa rematada en cabeza de serpiente o, como describen los especialistas: "De ouro, com duas caldeiras de negro, uma sobre a outra, cada caldeira carregada de três faixas de veirado de ouro e de vermelho, com as asas veiradas dos mesmos esmaltes, serpentíferas de quatro cabeças de negro, duas para dentro e duas para fora" (Zuquete 1961:411; descrição semelhante, mais simplificada, em Távira 1989:277). Las Armas se encuentran registradas en diversos puntos del monumento funerario: en el epígrafe, en el arca, en el pomo de la espada que empuña, en la vaina de la espada, en el remate metálico, en el bordado de las mangas de la túnica (alternando con rosas de cuatro pétalos). El arca se encuentra flanqueada por cuatro columnas de fustes ovalados, rematados por capitales. Los tres laterales visibles del sarcófago, presentan una decoración heráldica: con 1+4+1 blasones de los Pachechos. La estatua yacente presenta al difunto, D. Lopo Fernandes Pacheco, con la cabeza reposada sobre dos almohadas (EMP 619).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1349, siglo XIV.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: La lápida se encuentra embutida en la pared norte de la Capilla de S. Cosme y S. Damião de la Catedral de Lisboa (Lisboa, Portugal)
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3933; EMP 619; Barroca, M. J. (1991) Colaboração em Fonseca, Luís Adão da; Barroca, Mário Jorge; Rosas, Lúcia Maria Cardoso - Aux Confins du Moyen Age, Catálogo da Exposição, Europália-91, Gand, pp. 212-213. Távora, Luís Gonzaga de Lancastre e (1982) "A Heráldica Medieval na Sé de Lisboa", sep. do Boletim Cultural da Assembleia Distrital de Lisboa, IIIª Série, tomo I,

Lisboa, p. 22. Sousa, José Maria Cordeiro de (1940) Inscrições Portuguesas de Lisboa (Séculos XII a XIX), Centro de Estudos Classicos, Facultade de Letras de Lisboa, Lisboa, p. 77. Sequeira, Gustavo de Matos - Brito, Noqueira de (1930) Sé de Lisboa. Estudo Histórico-Arqueológico e Artístico, col. "Monumentos de Portugal", N.° 8, Oporto, p. 72. Sousa, José Maria Cordeiro de (1927) Inscrições Sepulcrais da Sé de Lisboa, Centro de Estudos Classicos, Facultade de Letras de Lisboa, Lisboa, pp. 26-27. Freire, Anselmo Braamcam (1921) Brasões da Sala de Sintra, vol. I, 2ª ed., Coimbra, p. 118. Castilho, Júlio (1884-90) Lisboa Antiga, IIa Parte, Os Bairros Orientaes, vol. V, 2ª ed., revista por Augusto Vieira da Silva, Lisboa, pp. 242-243. Sao Luís, Fr. Francisco de (1857) "Archeologia Portugueza. A Sé de Lisboa. Memória do Cónego Luiz Duarte Vilella da Silva emendada e anotada por Sua Eminência o Cardeal Patriarca D. Francisco de S. Luiz", Revista Universal Lisbonense, Ano XIII, N.° 18, Lisboa. Ribeiro, João Pedro (1819) "Dissertação XV. Sobre a Paleografia de Portugal", Dissertações Chronológicas e Criticas ..., vol. IV, Lisboa, pp. 81-236 [aquí] p. 127.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



619